

## **CURRICULUM VITAE di Brunilda Dashi ai fini della pubblicazione**

Lettore di madre lingua albanese

Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche

Sapienza Università di Roma

P. le Aldo Moro, 5 - 00185 Roma

### **1. Formazione**

Brunilda Dashi si è laureata presso la Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza Università di Roma nel 1991, discutendo una tesi in Glottologia, relatore prof. Walter Belardi e correlatore prof. Paolo Di Giovine, con votazione 110/110.

È in possesso del titolo di Abilitazione scientifica nazionale a professore di seconda fascia (tornata 2013), SC 10/G1 [SSD L-LIN/18] (validità 2 dicembre 2014 - 2 dicembre 2020).

### **2. Partecipazione e collaborazione alle attività della struttura accademica di afferenza (cattedra, poi insegnamento, di Lingua e letteratura albanese)**

- Dall'A.A. 1991-1992 è Lettore di madre lingua albanese (poi Collaboratore ed esperto linguistico di lingua madre albanese) presso la cattedra di Lingua e letteratura albanese, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma.
- Dal 1992 è cultore della materia presso la cattedra di Lingua e letteratura albanese, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma.
- È componente dal 2001 del Centro di Studi albanesi del Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma, diretto dal prof. Elio Miracco.
- È componente delle Commissioni di sedute di Laurea di Vecchio Ordinamento e di Laurea magistrale in qualità di correlatrice per il settore L-LIN/18 (relatori prof. Elio Miracco e prof. Paolo Di Giovine).
- Ha contribuito alle ricerche bibliografiche e all'acquisizione in fotocopie di testi rari presso la Biblioteca Nazionale di Tirana.
- Ha mantenuto contatti dal 1992 con l'Università di Tirana e l'Accademia delle Scienze della Repubblica d'Albania durante i viaggi in Albania.
- Ha collaborato dal 1995 alla organizzazione delle visite nell'Istituto di Studi albanesi (poi Centro di Studi albanesi) degli Ambasciatori della Repubblica d'Albania.
- Ha collaborato e svolto attività di interprete alle visite nella Facoltà di Lettere e Filosofia della Sapienza Università di Roma di Presidenti del Parlamento albanese e della Repubblica d'Albania.
- Ha collaborato alla organizzazione di Conferenze scientifiche di professori albanesi presso il Centro di Studi albanesi, Sapienza Università di Roma.
- Ha collaborato alla organizzazione delle celebrazioni del centenario dell'Indipendenza dell'Albania presso la Biblioteca del Centro di Studi albanesi, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma.
- Ha collaborato alla presentazione di volumi curati dal Centro di Studi albanesi, Sapienza Università di Roma.

### **3. Attività didattica**

- Ha avuto l'affidamento interno di Lingua albanese I (L-LIN/18) e Lingua albanese II (L-LIN/18) dal 10/2009 al 7/2010 nel Corso di Laurea in Studi linguistici e filologici, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma;
- Ha avuto l'incarico di collaborazione coordinata e continuativa per lo svolgimento dell'attività di collaborazione e assistenza all'apprendimento della lingua albanese (L-LIN/18). Affidamento del modulo didattico di Lingua albanese III (L-LIN/18) dal 10/2010 al 7/2011, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma.

### **4. Attività di ricerca**

Le monografie di impianto filologico-letterario e linguistico indagano le edizioni dell'opera narrativa più rappresentativa del più noto scrittore della letteratura albanese, Ismail Kadare, e i prestiti lessicali italiani nella lingua albanese in virtù dei secolari rapporti storici e culturali dell'Albania con l'Italia. Sia lo studio su Kadare sia la monografia sugli italianismi in albanese rappresentano una novità nell'ambito della ricerca albanologica. Gli articoli pubblicati in Albania e in Italia trattano diverse tipologie del calco linguistico dall'italiano, fenomeno rintracciato, per la prima volta ad ampio raggio, sia nella lingua albanese standard sia nella lingua degli autori della letteratura albanese. Le relazioni a convegni internazionali in Albania rilevano il contributo lessicale alla lingua albanese di missionari italiani della metà del XIX sec. e le peculiarità linguistiche dell'opera letteraria della prima scrittrice albanese.

#### **4.1. Partecipazione scientifica a progetti di ricerca nazionali, ammessi al finanziamento sulla base di bandi competitivi che prevedano la revisione tra pari**

- Ha partecipato come Investigator ai progetti di ricerca indicati qui di seguito: Ricerche della Facoltà di Lettere e Filosofia 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, Ricerche di Ateneo Federato (ex Ricerche di Facoltà di Lettere e Filosofia) 2007, 2008, 2009, Ricerche Universitarie 2011, 2012, 2013.

#### **4.2. Presentazione di relazioni a convegni internazionali**

- Ha presentato relazioni a convegni internazionali organizzati dall'Università di Tirana, Facoltà di Lingue straniere e Facoltà di Storia e Filologia, e dalla Biblioteca Nazionale e il Ministero della Cultura d'Albania e dalla Biblioteca Nazionale del Cossovo.

#### **4.3. Appartenenza a comitati scientifici**

- È stata membro del Comitato scientifico del Convegno internazionale di Studi dal titolo "Pirandello ed il suo (tuo) mondo. Nuovi percorsi di lettura", organizzato nel 2017 dal Dipartimento di Italiano, Facoltà di Lingue straniere, Università di Tirana.

### **5. Principali pubblicazioni (dal 2009 al 2018)**

#### **5.1. Saggi, trattati scientifici**

- Dashi, B. (2010), *Il romanzo "Dimri i vëtmisë së madhe" di Ismail Kadare (Storia del testo e studio delle varianti)*, Centro di Studi albanesi, Dipartimento delle Scienze dei Segni, degli Spazi e delle Culture, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza Università di Roma, Roma, Centro Stampa Università, 479 pp.
- Dashi, B. (2012), *Ritratto di Giuseppe Gradilone - filologo, critico, storico*, Centro di Studi albanesi, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma, Roma, Dali Studio srl, 118 pp.
- Dashi, B. (2013), *Italianismi nella lingua albanese*, Centro di Studi albanesi, Dipartimento di Scienze Documentarie, Linguistico-Filologiche e Geografiche, Sapienza Università di Roma, Roma, Edizioni Nuova Cultura, 455 pp.
- Dashi, B. (2018), *Revisione e provvisorietà. Le nuove redazioni di Dimri i vëtmisë së madhe di Ismail Kadare*, Roma, Edizioni Nuova Cultura, 103 pp.

## 5.2. Articoli in rivista

- Dashi, B. (2015), *I calchi linguistici nella lingua albanese. I calchi strutturali*, «Bollettino di Italianistica», n.s., anno XII, n. 2, Roma, Carocci editore, pp. 77-116.
- Dashi, B. (2015), *Kalket gjuhësore në romanin Shija e bukës së mbrûme të Ernest Koliqit*, «Studime filologjike», Qendra e Studimeve Albanologjike, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, viti LXVIII (L), n. 1-2, Tiranë, Agjensia Qendrore Tregtimit Librit Art, pp. 137-154.
- Dashi, B. (2017), *Calchi fraseologici nella lingua albanese*, «Bollettino di Italianistica», n.s., anno XIV, n. 1, Roma, Carocci editore, pp. 108-124.
- Dashi, B. (2017), *I semicalchi strutturali e i calchi strutturali ibridi nella lingua albanese*, «Linguistica e Letteratura», XLII, 1-2, Pisa – Roma, Fabrizio Serra editore, pp. 269-290.

## 5.3. Contributi in volume

- Dashi, B. (2013), *Gli studi sugli italianismi nella lingua albanese: una storia poco nota*, in Paratore, E., Belluso, R. (a cura di), “Valori naturali, dimensioni culturali, percorsi di ricerca geografica”, Roma, Edigeo, pp. 643-654.
- Dashi, B. (2016), *Il contributo lessicale di Francesco Maria da Lecce alla lingua albanese tra tradizione e innovazione*, in Romagnoli, L. (a cura di), “Spunti di ricerca per un mondo che cambia”, Vol. II, Roma, Edigeo, pp. 909-935.

## 5.4. Atti di Convegno in volume o solo online

- Dashi, B. (2015), *Gli italianismi nei vocabolari di Francesco Rossi*, in Sula, A. (a cura di) Conferenza internazionale “La lingua italiana in Albania tra passato e futuro”, 19 novembre 2014, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Departamenti i Gjuhës italiane, Tiranë, Shtëpia botuese ‘Maluka’, pp. 99-114.
- Dashi, B. (2018), *Veçori gjuhësore në veprat letrare të Musine Kokalarit*, in Konferencë Shkencore “Musine Kokalari, vetëdija e shkrimit dhe e qëndresës”, Biblioteka Kombëtare dhe Ministria e Kulturës e Shqipërisë, Tiranë 10 shkurt 2017, pubblicato da Biblioteka Kombëtare e Shqipërisë e Biblioteka Kombëtare e Kosovës, pp. 173-196.

## **5.5. Atti di Convegno in rivista**

Dashi, B. (2015), *Kalket gjuhësore në novelat e Ernest Koliqit*, in Konferencë shkencore ndërkombëtare “Letërsia shqipe dhe dialekti”, Tiranë 20 nëntor 2015, «*Studime albanologjike*», viti XX, n. 2, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë, pp. 196-212.